



ရန်ကုန်  
ကျော်စိုးလင်း  
ဖုန်း +၉၅၉ ၂၀၃ ၁၁၅၉  
အီးမေးလ် [klynn@worldbank.org](mailto:klynn@worldbank.org)

ဟန့်ဇ်  
Chu Van Ahn  
ဖုန်း +၈၄၄ ၃၉၃၇ ၈၇၄၅  
အီးမေးလ် [canh1@ifc.org](mailto:canh1@ifc.org)

**ကမ္ဘာ့ဘဏ်အုပ်စုနှင့် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရေအားလျှပ်စစ်အသင်းတို့ပူးပေါင်း၍ ရေရှည်ခံသည့် ရေအားလျှပ်စစ် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကို မြန်မာနိုင်ငံတွင်မြှင့်တင်မည်**

နေပြည်တော်၊ မြန်မာ၊ ဇန်နဝါရီ ၁၉ ၂၀၁၅ - ကမ္ဘာ့ဘဏ်အုပ်စုနှင့် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရေအားလျှပ်စစ်အသင်း (IHA) တို့သည် နည်းစနစ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာနှင့် လူမှုဆိုင်ရာစံချိန်စံညွှန်းများနှင့်ပတ်သက်သော အကောင်အထုံးအလေ့အထများကို မြှင့်တင် အားပေးခြင်းဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံအား ပိုမို၍ရေရှည်ခံတည်တံ့သော ရေအားလျှပ်စစ်ကဏ္ဍဖွံ့ဖြိုးရေးအတွက် အကူအညီပေးလျက်ရှိပါသည်။ ရေရှည်ခံတည်တံ့သည့် ရေအားလျှပ်စစ်ကဏ္ဍ တစ်ခုရရှိပိုင်ဆိုင်ထားခြင်းဖြင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုဘဝဆုံးရှုံးနိုင်ခြေအန္တရာယ်များကို လျော့ချရာတွင် ကူညီနိုင်မည်ဖြစ်ပြီး၊ တစ်ချိန်တည်းတွင် တိုင်းပြည်၏ကြီးမားသည့် စွမ်းအင်ထုတ်ယူနိုင်မှုအလားအလာများကို လက်တွေ့ပေါ်ပေါက်လာစေပြီးလျှင် တိုင်းပြည်၏စီးပွားရေးတိုးတက်မှုနှင့် မျှဝေပိုင်ဆိုင်သောသာယာဝပြောမှုတို့ရရှိရေးတို့အတွက် ပါဝင်ကူညီဖြည့်ဆည်းပေးနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

ကမ္ဘာ့ဘဏ်နှင့် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ရေအားလျှပ်စစ်အသင်းတို့သည် သြစတြေးလျအစိုးရ၏အထောက်အပံ့ကိုရယူကာ လာမည့် ဇန်နဝါရီလ ၁၉ မှ ၂၀ ရက်နေ့အထိ မြန်မာနိုင်ငံ၏မြို့တော် နေပြည်တော်၌ ရေအားလျှပ်စစ်ဆိုင်ရာ အလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲတစ်ခုကို နှစ်ရက်တာကျင်းပမည်ဖြစ်ပါသည်။ ထိုသို့ကျင်းပခြင်းမှာ အစိုးရ၊ ပုဂ္ဂလိကကဏ္ဍနှင့် အရပ်ဘက်လူအဖွဲ့အစည်းတို့မှ ကိုယ်စားလှယ် ၁၀၀ ခန့်အကြား အပြန်အလှန်ဖလှယ်မှုကို အားပေးရန်နှင့် အသိပညာဗဟုသုတတိုးပွားစေရန်ရည်ရွယ်ပါသည်။ မြန်မာနိုင်ငံအပါအဝင် အိမ်နီးချင်းနိုင်ငံတို့မှ ပါဝင်တက်ရောက်ကြသူများသည် ရေအားလျှပ်စစ်ထုတ်လုပ်မှု စီမံကိန်းချမှတ်ခြင်း၊ ရေအားလျှပ်စစ် တာရှည်ခံသောဘဏ္ဍာငွေထောက်ပံ့မှုလုပ်ထုံးများနှင့် တာရှည်ခံတည်တံ့မှုချဉ်းကပ်နည်းစသည်တို့နှင့်အတူ မြစ်ဝှမ်းဒေသများစီမံခန့်ခွဲမှုအပိုင်းတွင် ဒေသတွင်းနမူနာများ၊ ရရှိသည့်သင်ခန်းစာများ ထည့်သွင်းစဉ်းစားခြင်း၊ စသည်တို့ကို ဆွေးနွေးကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

“ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးမှာဆိုရင် ရေအားလျှပ်စစ်ကဏ္ဍဖွံ့ဖြိုးမှုဟာ တာရှည်ခံတည်တံ့ဖို့နဲ့ ထိစပ်ပတ်သက်နေသူတွေ အကုန်လုံးရဲ့ အကျိုးစီးပွားတွေပါဝင်စေဖို့အတွက် ရေအားလျှပ်စစ်ဖွံ့ဖြိုးရေးအတွက် ချဉ်းကပ်နည်းအမျိုးမျိုးကို အသုံးပြုကြပါတယ်။ အားလုံးမှာတူညီတဲ့တစ်ချက်ကတော့ ဒေသတွင်းပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုကိုမြှင့်တင်ဖို့နဲ့ စီမံကိန်းတွေ အောင်မြင်စေဖို့အတွက်ဆိုရင် ကောင်းမွန်တဲ့နိုင်ငံရေး၊ နည်းပညာမူဘောင်တစ်ခု ချမှတ်ထားရေးဟာ မရှိမဖြစ်လိုအပ်ချက်ဆိုတာပါပဲ” ဟု IHA ၏ရေရှည်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဒါရိုက်တာ Cameron Ironside က ပြောသည်။

မြန်မာနိုင်ငံသည် လက်ရှိထုတ်လုပ်နိုင်စွမ်းဖြစ်သည့် မဂ္ဂါဝပ် ၃၅၀၀ ၏ အဆ ၃၀ နီးပါးနှင့်ညီမျှသည့် မဂ္ဂါဝပ် ၁၀၀,၀၀၀ အထိ လျှပ်စစ်ဓာတ်အားထုတ်လုပ်နိုင်မည့် အလားအလာရှိသည့် စွမ်းအားရတနာသိုက်ကြီးတစ်ခုကို ပိုင်ဆိုင်ထားပါသည်။ လက်ရှိတွင်မူ နိုင်ငံ၏အိမ်ထောင်စုအားလုံးပေါင်း၏ ၃၀ ရာခိုင်နှုန်းအောက်သာလျှင် လျှပ်စစ်မီးရရှိနိုင်ပြီး လူတစ်ဦးချင်းကျ လျှပ်စစ်မီးသုံးစွဲမှုမှာလည်း ကမ္ဘာတွင်အနည်းဆုံးနိုင်ငံများထဲတွင် ပါဝင်သည်။ ကမ္ဘာ့ဘဏ်အုပ်စုသည် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်လည်း မထိခိုက်မပျက်စီး၊ လူမှုဘဝများလည်း အဆင်ပြေညီညွတ်မည့် ပိုမိုစိမ်းလန်းသောစွမ်းအင်အရောအစီအမံတစ်ခုကို မြန်မာနိုင်ငံရရှိနိုင်ရန်ကူညီခြင်းဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံကိုမီးလင်းအောင် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိပါသည်။

“လျှပ်စစ်မီးဟာ မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ ဆင်းရဲနွမ်းပါးမှုကိုလျှော့ချဖို့နဲ့ ပြည်သူတွေရဲ့ လူနေမှုအဆင့်အတန်းမြင့်မားရေးအတွက် အခြေခံကျပါတယ်။ ဒါ့ပြင် ရေအားလျှပ်စစ်ဟာ မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ စွမ်းအင်အနာဂတ်ရဲ့ အရေးပါတဲ့အစိတ်အပိုင်းလည်း ဖြစ်ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့လည်း ဒါကိုလုပ်ဆောင်တဲ့နေရာမှာ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်မထိခိုက်ဖို့၊ လူမှုဘဝတွေနဲ့ သဘာဝတရားဖြစ်ဖို့ လိုအပ်ပါတယ်” ဟု အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဘဏ္ဍာရေးကော်ပိုရေးရှင်း (IFC) ၏ Global Partnership ဆိုင်ရာ ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ Karin Finkelston ကပြောသည်။ IFC သည် ပေါ်ထွန်းစေရေးကွက်များတွင် ပုဂ္ဂလိကကဏ္ဍဖွံ့ဖြိုးရေးအဓိကလုပ်ဆောင်နေသည့် ကမ္ဘာ့ဘဏ်အုပ်စုဝင်အဖွဲ့အစည်းဖြစ်သည်။ ၎င်းကဆက်ပြီး “စနစ်တကျသာလုပ်မယ်ဆိုရင် ရေအားလျှပ်စစ်ဟာ ပိုသန့်ရှင်းပြီး ဈေးပိုသက်သာတဲ့၊ အားကိုးလို့ရတဲ့ လျှပ်စစ်ဓာတ်အားဖြန့်ဝေမှုစနစ်ကိုလက်လှမ်းမီစေမှာဖြစ်ပြီး စီးပွားရေးတိုးတက်မှု၊ ဆင်းရဲနွမ်းပါးမှုလျှော့ချရေးနဲ့ ရေရှည်တည်တံ့မယ့် ဖွံ့ဖြိုးရေးတို့ရဲ့ မောင်းနှင်အားဖြစ်လာနိုင်မှာပါ” ဟု ပြောသည်။

အလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲများသည် မြန်မာနိုင်ငံ၏ရေအားလျှပ်စစ်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဆိုင်ရာ အခွင့်အလမ်းများနှင့် စိန်ခေါ်မှုများကို ပင်တိုင်ထားဆွေးနွေးကြမည်ဖြစ်ပါသည်။ ပါဝင်တက်ရောက်သူများအနေဖြင့် ရေရှည်တည်တံ့မည့် ရေအားလျှပ်စစ် ဖွံ့ဖြိုးရေးနှင့် ကောင်းမွန်သောနိုင်ငံတကာအဆင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုဘဝအလေ့အကျင့်များကို အဆိုပါ လုပ်ငန်းကဏ္ဍအတွင်း ရယူသုံးစွဲနိုင်ရေးတို့ကို အားပေးမြေတောင်မြှောက်မည့် မူဝါဒမူဘောင်တစ်ခု အရေးတကြီးလိုအပ်ချက်နှင့် စပ်လျဉ်းပြီး ဆွေးနွေးကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

အဆိုပါအလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲသည် ရေအားလျှပ်စစ်ကဏ္ဍနှင့်သက်ဆိုင်သည့် အရေးကြီးခေါင်းစဉ်များနှင့် ထိစပ်ပတ်သက်နေသူအမျိုးမျိုးအထွေထွေကို အချင်းချင်းချိတ်ဆက်ပေးမည့် ကမ္ဘာ့ဘဏ်အုပ်စု၏ ဗျူဟာ၏ အရေးပါသောအစိတ်အပိုင်းတစ်ခုဖြစ်ပြီး ၎င်းကို မြန်မာနိုင်ငံ၏ရေရှည်တည်တံ့သောရေအားလျှပ်စစ်ဖွံ့ဖြိုးရေး ကမ္ဘာ့ဘဏ်၏ အထောက်အပံ့ပေးမှုဆီသို့ ဆွဲခေါ်သွားမည်ဖြစ်ပါသည်။ ယခုအလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲမှ ထူးခြားသည့်ဆွေးနွေးချက်များကို ၂၀၁၅ ခုနှစ် တရုတ်နိုင်ငံပေကျင်းမြို့၌ ကျင်းပမည့် ကမ္ဘာ့ရေအားလျှပ်စစ်ညီလာခံ (World Hydropower Congress) အပါအဝင် အခြားသောရေနှင့်စွမ်းအင်ဆိုင်ရာ ကမ္ဘာ့အဆင့်နှင့်ဒေသအလိုက်ဆွေးနွေးပွဲများတွင် တင်ပြမည်ဖြစ်ပါသည်။

လျှပ်စစ်ဓာတ်အားပံ့ပိုးပေးနိုင်မှုကို အရည်အချင်းအရောပမာဏအရပါတိုးချဲ့နိုင်ခြင်း၊ ခေတ်မီစွမ်းအင်များရရှိသုံးစွဲနိုင်မှုကို တိုးတက်စေခြင်းတို့သည် စီးပွားရေးတိုးတက်မှုနှင့် ဆင်းရဲလျှော့ချရေးနှစ်ခုစလုံးအတွက် အလွန်အရေးကြီးကြောင်း မြန်မာအစိုးရက အသိအမှတ်ပြုပါသည်။ အထက်ဖော်ပြပါ စိန်ခေါ်မှုများကိုရင်ဆိုင်ကျော်လွှားနိုင်ရေးနှင့် စွမ်းအင်ကဏ္ဍကို ရေရှည်တည်တံ့မည့် ဖွံ့ဖြိုးမှုလမ်းကြောင်းပေါ်သို့အရောက်တင်ပေးနိုင်ရေးအတွက် အစိုးရသည် မကြာသေးမီက အမျိုးသားစွမ်းအင်မူဝါဒတစ်ခုကို ချမှတ်ခဲ့ပါသည်။ စွမ်းအင်မူဝါဒအသစ်သည် ရေရှည်တည်တံ့သည့်စွမ်းအင်ဖွံ့ဖြိုးမှုနှင့် စွမ်းအင်တင်ပို့ခြင်းကို နိုင်ငံ၏အဓိကဝင်ငွေရလမ်းတစ်ခုအဖြစ် ဆက်လက်ကျင့်သုံးရေးနှင့် ပြည်တွင်းဈေးကွက်အတွင်း စွမ်းအင်ပံ့ပိုးပေးမှုများအပေါ် လုံခြုံမှု၊ စိတ်ချယုံကြည်ရမှုနှင့် အရည်အသွေးတိုးမြှင့်ရေးဆိုသည့် ရေရှည်ဖွံ့ဖြိုးရေး ရည်မှန်းချက်နှစ်ခုတို့အကြားဟန်ချက်ညီအောင်ထိန်းရေးတို့ကို ပဓာနထားထားပါသည်။

အစိုးရသည် ဖွံ့ဖြိုးရေးမိတ်ဖက်များထံမှ အကူအညီများရယူကာ စွမ်းအင်လွှမ်းခြုံအစီအမံ၊ ဓာတ်အားကဏ္ဍ လွှမ်းခြုံအစီအမံ နှင့် အမျိုးသားလျှပ်စစ်အစီအမံတို့အတွက်ကြိုတင်ပြင်ဆင်မှုများ ပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။ ၂၀၁၀ ပြည့်နှစ် နောက်ဆုံးထားပြီး မြို့တိုင်းရွာတိုင်းမီးလင်းရေးအတွက် ဦးတည်ထားသည့် အမျိုးသားလျှပ်စစ်အစီအမံကို ၂၀၁၄ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလအတွင်း ချမှတ်ခဲ့ပြီး ပထမဦးဆုံးသော လျှပ်စစ်မီးလင်းရေးစီမံချက်မှာ ယခု စတင်အကောင်အထည်ဖော်နေပြီဖြစ်သည်။

**ကမ္ဘာ့ဘဏ်အုပ်စုနှင့်စပ်လျဉ်း၍**

ကမ္ဘာ့ဘဏ်အုပ်စုသည် အကြွင်းမဲ့ဆင်းရဲမွဲတေမှုကို တိုက်ဖျက်ရန်နှင့် မျှဝေပိုင်ဆိုင်သော သာယာဝပြောမှုကို မြှင့်တင်ရန်အတွက် ကမ္ဘာ့အဆင့်ကြိုးပမ်းအားထုတ်မှုတွင် အရေးပါသောအခန်းကဏ္ဍမှပါဝင်နေသည့် အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပါသည်။ ၎င်းတွင် လက်အောက်ခံအဖွဲ့ငါးဖွဲ့ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ ပြန်လည်ထူထောင်ရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဘဏ် (IBRD)

နှင့် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဖွံ့ဖြိုးရေးအသင်း (IDA) တို့ဖြင့်ဖွဲ့စည်းထားသည့် ကမ္ဘာ့ဘဏ်၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဘဏ္ဍာရေး ကော်ပိုရေးရှင်း (IFC)၊ အမျိုးမျိုးသောရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများ အာမခံရေးအေဂျင်စီ (MIGA) နှင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအငြင်းပွားမှုများ ဖြေရှင်းရေး အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဌာန (ICSID) တို့ဖြစ်သည်။ နိုင်ငံပေါင်း ၁၀၀ ကျော်တို့နှင့်လက်တွဲလုပ်ကိုင်နေသည့် အထက်ပါအဖွဲ့စည်းများသည် ငွေကြေး၊ အကြံဉာဏ်နှင့် အခြားသောဖြေရှင်းချက်များကိုပေးရင်း မိတ်ဖက်နိုင်ငံများ ရင်ဆိုင်နေရသည့် အရေးအကြီးဆုံးသော ဖွံ့ဖြိုးရေးဆိုင်ရာအခက်အခဲများကို ကူညီဖြေရှင်းပေးနေပါသည်။ ပိုမို၍ သိရှိလိုပါက [www.worldbank.org](http://www.worldbank.org) ၊ [www.miga.org](http://www.miga.org) နှင့် [www.ifc.org](http://www.ifc.org) ဝက်ဘ်ဆိုက်များသို့ သွားရောက်ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။

**မျက်နှာပြင်မပြတ်စေရန်**

[www.ifc.org/mekonghydro](http://www.ifc.org/mekonghydro)

[www.facebook.com/IFCwbng](http://www.facebook.com/IFCwbng)

[www.twitter.com/IFC\\_org](http://www.twitter.com/IFC_org)

[www.youtube.com/IFCvideocasts](http://www.youtube.com/IFCvideocasts)

[www.ifc.org/SocialMediaIndex](http://www.ifc.org/SocialMediaIndex)

**အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ရေအားလျှပ်စစ်အသင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍**

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရေအားလျှပ်စစ်အသင်း (IHA) သည် အကျိုးအမြတ်ကိုမရေးရှုသောအဖွဲ့အစည်းဖြစ်သည်။ အဖွဲ့ဝင် နှင့် မိတ်ဖက်ကွန်ရက်တစ်ခုနှင့်အတူ ရေရှည် တည်တံ့သောရေအားလျှပ်စစ်ကိုရှေ့ဆောင်နေပါသည်။ IHA ၏ ရည်မှန်းချက်မှာ ပြန်လည်ပြည့်ဖြိုးမြဲစွမ်းအင်စနစ်များ၊ တာဝန်ယူမှုရှိသော ရေချိုစီမံခန့်ခွဲမှုနှင့် ရာသီဥတုပြောင်းလဲမှု ဖြေရှင်းနည်းများ စသည်တို့တွင်ပါဝင်နေသည့် ရေအားလျှပ်စစ်၏အခန်းကဏ္ဍဆိုင်ရာ အသိပညာများကို တည်ဆောက်ရန်နှင့် မျှဝေရန်ဖြစ်ပါသည်။ IHA သည် ပါဝင်ပတ်သက်နေသူများနှင့် စေ့စပ်ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းခြင်း နည်းအားဖြင့် ရေအားလျှပ်စစ် ကဏ္ဍတွင် အစဉ်မပြတ်တိုးတက်မြင့်မားရေးအတွက်လည်း ဦးဆောင်လုပ်ကိုင်နေပါသည်။ ၎င်း၏ရည်မှန်းချက်ကို ထောက်ပံ့အားပေးနိုင်သည့် မည်သည့်ပုဂ္ဂိုလ်မဆို၊ အဖွဲ့အစည်းကိုမဆို အဖွဲ့ဝင်ဖြစ်ခွင့်ပေးထားပါသည်။ IHA ကွန်ရက်ထဲ တွင် အများပိုင်နှင့် ပုဂ္ဂလိကပိုင်ကုမ္ပဏီများ၊ အစိုးရအဖွဲ့များ၊ အစိုးရမဟုတ်သောအဖွဲ့များ၊ ဘဏ္ဍာရေးအဖွဲ့အစည်းများ၊ ရပ်ရွာအသိုင်းအဝိုင်းများနှင့် တတ်သိပညာရှင်များ ပါဝင်သည်။